

# California Laws – Keep Your Child Safe in the Car



More than 1,000 children are killed in motor vehicle crashes in the U.S. every year. To prevent these tragedies, select a car seat based on your child's size, then choose a seat that fits your vehicle, and use it every time.

## California Law

### BIRTH TO 16 YEARS

**Children under 2 years old must be rear facing in a car seat** unless they weigh 40 pounds or more, or are 40 inches tall or more.

**Children under age 8** must be properly buckled into a car seat or a booster in the back seat.

**Children age 8 or older**, or who are 4'9" or taller, may use the vehicle seat belt if it fits properly with the lap belt low on the hips, touching the upper thighs, and the shoulder belt crossing the center of the chest. If children are not tall enough for proper belt fit, they must ride in a booster or car seat.

**Exemptions:** A child under age 8 may ride in an appropriate restraint system in the front seat if:

- There is no rear seat.
- The rear seats are side-facing jump seats.
- The rear seats are rear-facing seats.
- The car seat or booster cannot be installed properly in the rear seat.
- All rear seats are already occupied by children seven years of age or under.
- Medical reasons require that a child cannot ride in the rear seat. Proof of the child's medical condition may be required.
- However, a child cannot be transported in a rear-facing car seat in the front seat that is equipped with an active frontal passenger airbag.

## Protect your child – It is the Law!

### FINES & PENALTIES

In California, for each child under 16 who is not properly buckled, parents (if in the car) or drivers can be fined more than **\$500** and get a point on their driving records.

## Rear-Facing Car Seats

Children under the age of 2 are required to ride in a **REAR-FACING** car seat in the back seat; as recommended by the American Academy of Pediatrics. Car seat manufacturers recommend that children remain in a rear-facing car seat until they reach the top height or weight limit allowed. Rear-facing is the safest way to ride. Once your child outgrows the rear-facing car seat, your child is ready to travel in a forward-facing car seat with a harness and tether.



**CAR SEAT INSTALLATION TIPS** – Once a child is placed in the car seat, be sure that the harness straps are snug and can not be pinched between your thumb and forefinger, that the chest clip is at armpit level, and that the car seat is tightly secured and does not move more than an inch from side to side. For rear-facing car seats, the harness straps are even with or below the shoulder and when the car seat is forward facing, the harness straps are even with or above the shoulders.



## Forward-Facing Car Seats

Keep your child in a **FORWARD-FACING** car seat with a harness until your child reaches the top

height or weight limit allowed by the car seat manufacturer. Forward-facing seats must be used with a top tether strap.

A car seat converts from a 5-point harness into a booster seat when your child is ready. Once your child outgrows the forward-facing car seat with a harness, it is time to travel in a **BOOSTER SEAT**, and still in the back seat.

## Boosters & Beyond

**BOOSTER SEATS** elevate your child so that the shoulder strap fits comfortably across the chest, the lap belt stays low over the hips, and the knees bend over the seat edge. Keep your children in a **BOOSTER SEAT** until they are big enough to fit in a seat belt properly.



Older kids are ready to move out of their booster seat **only** when they pass the **5 STEP TEST**.

## 5 Step Test

If you answer "no" to any of these questions, then the child needs to continue to ride in a booster seat.



1. Is the child sitting tall so his/her whole back is touching the seatback?
2. Do the child's knees bend comfortably at the edge of the seat?
3. Does the belt cross the shoulder between the neck and arm?
4. Is the lap belt touching the tops of the legs?
5. Can the child sit like this for the whole trip?

All children are safest, properly restrained and in **the back seat until age 13.**

**NEVER** place the shoulder belt under the arm or behind the back.

## Car Seat Questions

To find an inspection station near you, go to [www.nhtsa.gov/equipment/car-seats-and-booster-seats#installation-help-inspection](http://www.nhtsa.gov/equipment/car-seats-and-booster-seats#installation-help-inspection).



California law **PROHIBITS** smoking and electronic use of tobacco and marijuana in a motor vehicle when a minor (17 years old and under) is present. A violation is punishable by a fine of up to \$100.

## Dangers In & Around Cars & Kaitlyn's Law

**It is against California law** to leave a child who is 6 years of age or younger alone in the car without the supervision of a person at least 12 years old if:

1. The keys are in the ignition or the car is running, or
2. There is a significant risk to the child.

**Children are most at risk of being injured** when vehicles are moving forward or backing out of a driveway. Know the blind zones of your vehicle.

**Look Before You Lock** to be sure you have not left a child in the back seat. **HEATSTROKE** as a result of a child being left in a vehicle is a terrible tragedy.

Funding for this publication was provided by the California Department of Public Health (and photo courtesy) and a grant from the California Office of Traffic Safety, through the National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA).





# قوانین کالیفرنیا - طفل خود را در موتر امن نگه دارید



سالانه بیش از 1,000 طفل در تصادفات وسایل نقلیه دارای انجین در ایالات متحده کشته می‌شوند. برای جلوگیری از این فجایع، یک چوکی موتر مطابق سائز طفل‌تان انتخاب نمایید، بعداً چوکی متناسب با وسیله نقلیه خود را انتخاب نمایید و هر بار از آن استفاده نمایید.

## قوانین کالیفرنیا

تولد الی 16 سالگی

اطفال زیر 2 ساله باید در چوکی موتر رو به پشت سر بنشینند مگر اینکه وزن آنها 40 پوند یا بیشتر باشد یا قد آنها 40 اینچ یا بیشتر باشد.

اطفال زیر 8 ساله باید بصورت صحیح در چوکی موتر یا یک چوکی بوستر در چوکی پشت سر بنشینند.

اطفال 8 ساله یا کلان‌تر، یا اطفالی که قدشان 9'4" اینچ یا بیشتر است، در صورتی می‌توانند از کمربند محافظ وسیله نقلیه استفاده کنند که کمربند بصورت صحیح روی باسن قرار بگیرد، بالای ران‌ها را لمس کند و بخش بالایی کمربند از مرکز قفس صدری عبور کند. اگر قد اطفال به اندازه‌ای نیست که کمربند بصورت صحیح بسته شود، باید روی چوکی موتر یا چوکی بوستر بنشینند.

موارد معافیت: یک طفل زیر 8 ساله در صورتی می‌تواند در چوکی پیش‌رو با یک سیستم نگهدارنده مناسب سوار شود که:

- چوکی پشت سر وجود نداشته باشد.
- چوکی های پشت سر چوکی‌های قابل قات شدن رو به پهلو هستند.
- چوکی های پشت سر رو به پشت هستند.
- چوکی موتر یا چوکی بوستر را نمی‌توان بصورت صحیح در چوکی پشت سر نصب کرد.
- تمام چوکی های پشت سر در حال حاضر توسط اطفال هفت ساله یا کمتر اشغال شده است.
- دلایل طبی ایجاب می‌کند که طفل نتواند به چوکی پشت سر بنشیند. ممکن است سند مربوط به وضعیت صحی طفل مورد ضرورت باشد.
- با این حال، طفل را نمی‌توان در چوکی موتر رو به پشت واقع در چوکی پیش‌رو که مجهز به ایربگ سرنشین جلو است، سوار کرد.

## از طفل خود محافظت کنید - این قانون است!

مجازات و جریمه‌ها

در کالیفرنیا، برای هر طفل زیر 16 ساله که بصورت صحیح در جای خود نشاندن نشده است، ممکن است والدین (اگر در موتر هستند) یا درپوران بیش از \$500 جریمه شوند و امتیاز منفی در سوابق درپوری خود بگیرند.

## چوکی‌های موتر رو به پشت



اطفال زیر 2 ساله باید در چوکی موتر رو به پشت واقع در چوکی پشت سر سوار شوند، قسمی که از سوی اکادمی اطفال امریکا توصیه شده است. سازندگان چوکی موتر توصیه می‌کنند که اطفال تا زمانی که به حداکثر قد یا وزن مجاز برسند، در چوکی موتر رو به پشت بمانند.

چوکی رو به پشت امن‌ترین راه برای حرکت با موتر است. زمانی که جثه طفل شما کلان‌تر از چوکی موتر رو به پشت شد، طفل شما آماده است تا در چوکی موتر رو به پیش دارای کمربند سفر کند.

نکات نصب چوکی موتر - زمانی که طفل در چوکی موتر قرار می‌گیرد، مطمئن شوید که بندهای کمربند محکم هستند و نمی‌توان آنها را با انگشت شست و سبابه خود بالا کش کرد، گیره قفس صدر مماس با زیر بغل قرار دارد و چوکی موتر محکم است و بیش از یک اینچ از این طرف به آن طرف حرکت نمی‌کند. برای چوکی‌های موتر رو به پشت، بندهای کمربند مماس با یا زیر شانه هستند و وقتی چوکی موتر رو به پیش است، بندهای کمربند با شانه‌ها یا بالای شانه‌ها مماس هستند.



## چوکی‌های موتر رو به پیش

طفل خود را در چوکی موتر رو به پیش دارای کمربند بنشانید تا زمانی که طفل شما کلان‌تر از محدودیت قد یا وزن مجاز توسط سازنده چوکی موتر شود. چوکی‌های رو به پیش باید با کمربند بالایی استفاده شوند.

وقتی طفل شما آماده باشد، چوکی موتر از یک کمربند 5 نقطه‌ای به چوکی بوستر تبدیل می‌شود. زمانی که طفل شما کلان‌تر از چوکی‌های موتر رو به پیش دارای کمربند شد، وقت آن است که با چوکی بوستر واقع در چوکی پشت سر سفر کند.

## چوکی‌های بوستر و معومات بیشتر



چوکی‌های بوستر طفل شما را قسمی بالا می‌برند که بند شانه به راحتی روی سینه قرار گیرد، کمربند پایین روی باسن بماند و زانوهای روی لبه چوکی خم شوند. اطفال خود را تا زمانی که به اندازه کافی کلان شوند که کمربند محافظ برای آنها مناسب باشد، روی چوکی بوستر بنشانید.

اطفال کلان‌تر صرفاً زمانی آماده هستند که از چوکی بوستر خود بیرون بیایند که امتحان 5 مرحله‌ای را با موفقیت پشت سر بگذارند.

## امتحان 5 مرحله‌ای

اگر جواب هر یک از این سوالات «خیر» است، طفل باید همچنان روی چوکی بوستر بنشیند.

1. آیا طفل راست نشسته است تا تمام پشت او به پشتی چوکی چسبیده باشد؟
2. آیا زانوهای طفل به آسانی در لبه چوکی خم می‌شوند؟
3. آیا کمربند از شانه از قسمت بین گردن و بازو عبور می‌کند؟
4. آیا کمربند به قسمت بالای پاها چسبیده است؟
5. آیا طفل می‌تواند تمام طول سفر اینگونه بنشیند؟

تمام اطفال الی سن 13 سالگی در چوکی پشت سر امن‌تر هستند، بصورت صحیح کنترل می‌شوند و باید در چوکی پشت سر بنشینند. هیچ‌گاه بخش بالایی کمربند را زیر بازو یا پشت کمر قرار ندهید.

## سوالات مربوط به چوکی موتر

برای پیدا نمودن یک ایستادگاه بازرسی/تفتیش در نزدیکی خود، به این آدرس‌ها مراجعه نمایید

[www.nhtsa.gov/equipment/car-seats-and-booster-seats#installation-help-inspection](http://www.nhtsa.gov/equipment/car-seats-and-booster-seats#installation-help-inspection)

قانون کالیفرنیا سگرت کشیدن و استفاده از سگرت الکترونیکی و ماریجوانا را در وسایل نقلیه دارای انجین در صورت حضور یک شخص زیر سن قانونی (17 ساله و کمتر) منع نموده است. تخلف تا \$100 جریمه در پی دارد.

## خطرات داخل و اطراف موترها و قانون کیتلین

در شرایط ذیل خلاف قوانین کالیفرنیا است که طفل 6 ساله یا کمتر را به تنهایی در موتر بدون نظارت یک شخص حداقل 12 ساله رها کنید:

1. کلید موتر روی موتر است یا موتر روشن است، یا
2. خطر قابل توجهی برای طفل وجود دارد.

زمانی که وسایل نقلیه به پیش حرکت می‌کنند یا خلاف مسیر حرکت می‌کنند، اطفال بیشتر در معرض خطر صدمه قرار دارند. مناطق کور وسیله نقلیه خود را بشناسید.

قبل از قفل کردن موتر، نگاه کنید تا مطمئن شوید طفلی را در چوکی پشت سر فراموش نکرده اید. گرم‌زدگی در اثر رها شدن طفل در وسیله نقلیه یک تراژدی وحشتناک است.

بودیچه این نشریه توسط وزارت صحت عامه کالیفرنیا (بشمول تصاویر) و کمک مصرف اداره امنیت ترافیک کالیفرنیا، از طرف اداره ملی امنیت ترافیک شاهراه (NHTSA) تامین شد.

